

# TRAFFIC LIGHT PROTOCOL (TLP)

## FIRST Ορισμοί Προτύπων και Οδηγίες Χρήσης

### 1. Εισαγωγή

- α. Το Traffic Light Protocol (TLP) δημιουργήθηκε για να διευκολύνει την ευρύτερη ανταλλαγή ευαίσθητων, πιθανά, πληροφοριών και αποτελεσματικότερη συνεργασία. Η ανταλλαγή πληροφοριών εφαρμόζεται από μια *πηγή* πληροφοριών, προς έναν ή περισσότερους *παραλήπτες*. Το TLP αποτελείται από ένα σύνολο τεσσάρων ετικετών που χρησιμοποιούνται για να υποδείξουν τα όρια κοινής χρήσης (διαμοιρασμού) που πρέπει να εφαρμόζονται από τους παραλήπτες. Μόνο οι ετικέτες που αναφέρονται σε αυτό το πρότυπο θεωρούνται έγκυρες από τον οργανισμό FIRST.
- β. Οι τέσσερις ετικέτες TLP είναι: TLP:RED, TLP:AMBER, TLP:GREEN και TLP:CLEAR. Σε γραπτή μορφή, ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να μην περιέχουν κενά και ΠΡΕΠΕΙ να είναι με κεφαλαία. Οι ετικέτες TLP ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να παραμείνουν στην αρχική τους μορφή, ακόμη και όταν χρησιμοποιούνται σε άλλες γλώσσες: το περιεχόμενο μπορεί να μεταφραστεί, αλλά οι ετικέτες όχι.
- γ. Το TLP παρέχει ένα απλό και διαισθητικό σχήμα για να υποδείξει με ποιους μπορούν να κοινοποιηθούν δυνητικά ευαίσθητες πληροφορίες. Το TLP δεν είναι ένα επίσημο σύστημα ταξινόμησης. Το TLP δεν σχεδιάστηκε για να χειρίζεται όρους αδειοδότησης, ούτε για χειρισμό πληροφοριών ή κανόνων κρυπτογράφησης. Οι ετικέτες TLP και οι ορισμοί τους δεν προορίζονται να έχουν καμία επίδραση στην ελευθερία πληροφόρησης ή στους νόμους «sunshine» σε οποιαδήποτε δικαιοδοσία.
- δ. Το TLP είναι βελτιστοποιημένο ως προς την ευκολία υιοθέτησης, αναγνωσιμότητα από άνθρωπο, και για διαμοιρασμό (πληροφοριών) μεταξύ ατόμων· μπορεί να χρησιμοποιηθεί κι από αυτοματοποιημένα συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών, όπως το [MISP](#) ή το [IEP](#).
- ε. Το TLP διαφέρει από τον «Chatham House Rule», αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό όταν χρειάζεται. Όταν μια σύσκεψη πραγματοποιείται σύμφωνα με τον «Chatham House Rule», οι συμμετέχοντες είναι ελεύθεροι να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες που έλαβαν, αλλά ούτε η ταυτότητα ούτε οι σχέσεις του/των ομιλητή/ών ή άλλου συμμετέχοντος με οποιοδήποτε φορέα μπορούν να αποκαλυφθούν.
- ζ. **Η πηγή είναι υπεύθυνη για τη διασφάλιση ότι οι παραλήπτες των πληροφοριών με ετικέτα TLP κατανοούν και μπορούν να ακολουθήσουν τις οδηγίες κοινής χρήσης TLP.**
- η. **Η πηγή είναι ελεύθερη να καθορίσει πρόσθετους περιορισμούς κοινής χρήσης. Αυτοί επιβάλλεται να τηρούνται από τους παραλήπτες.**

- θ. Εάν ένας παραλήπτης χρειάζεται να μοιραστεί πληροφορίες ευρύτερα απ' ό,τι υποδεικνύεται από την συνοδευόμενη ετικέτα TLP, επιβάλλεται να λάβει ρητή άδεια από την πηγή.

## 2. Χρήση

- α. Πώς να χρησιμοποιήσετε το TLP σε μηνύματα (όπως ηλεκτρονικό ταχυδρομείο - email και διαδικτυακή συνομιλία - chat)

Μηνύματα με ετικέτα TLP ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να υποδεικνύουν την ετικέτα TLP των πληροφοριών, καθώς και τυχόν πρόσθετους περιορισμούς, ακριβώς πριν από την ίδια την πληροφορία. Η ετικέτα TLP ΠΡΕΠΕΙ να βρίσκεται στη γραμμή θέματος του email. Όπου χρειάζεται, φροντίστε επίσης να προσδιορίσετε το τέλος του κειμένου στο οποίο ισχύει η ετικέτα TLP.

- β. Πώς να χρησιμοποιήσετε το TLP σε έγγραφα

Έγγραφα με ετικέτα TLP ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να υποδεικνύουν την ετικέτα TLP των πληροφοριών, καθώς και τυχόν πρόσθετους περιορισμούς, στην κεφαλίδα και το υποσέλιδο κάθε σελίδας. Η ετικέτα TLP ΠΡΕΠΕΙ να είναι μεγέθους γραμματοσειράς 12 σημείων ή μεγαλύτερη για χρήστες με χαμηλή όραση. Συνιστάται η δεξιά στοίχιση για τις ετικέτες TLP.

- γ. Πώς να χρησιμοποιήσετε το TLP σε αυτοματοποιημένες ανταλλαγές πληροφοριών

Η χρήση του TLP σε αυτοματοποιημένες ανταλλαγές πληροφοριών δεν ορίζεται: αυτό επαφίεται στους σχεδιαστές τέτοιων ανταλλαγών, αλλά ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ να είναι σύμφωνο με αυτό το πρότυπο.

- δ. Χρωματική κωδικοποίηση TLP σε RGB, CMYK και Hex

	RGB: font			RGB: background			CMYK: font				CMYK: background				Hex: font	Hex: background
	R	G	B	R	G	B	C	M	Y	K	C	M	Y	K		
<b>TLP:RED</b>	255	43	43	0	0	0	0	83	83	0	0	0	0	100	#FF2B2B	#000000
<b>TLP:AMBER</b>	255	192	0	0	0	0	0	25	100	0	0	0	0	100	#FFC000	#000000
<b>TLP:GREEN</b>	51	255	0	0	0	0	79	0	100	0	0	0	0	100	#33FF00	#000000
<b>TLP:CLEAR</b>	255	255	255	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	#FFFFFF	#000000

Σημείωση σχετικά με τη χρωματική κωδικοποίηση: όταν υπάρχει πολύ μικρή χρωματική αντίθεση μεταξύ κειμένου και φόντου, τα άτομα με χαμηλή όραση δυσκολεύονται να διαβάσουν κείμενο ή δεν μπορούν να το δουν καθόλου. Ο σχεδιασμός του TLP διευκολύνει τη χρήση του από άτομα με χαμηλή όραση. Οι πηγές ΠΡΕΠΕΙ να τηρούν τη χρωματική κωδικοποίηση TLP για να εξασφαλίσουν επαρκή χρωματική αντίθεση για τέτοιους αναγνώστες.

## 3. TLP Ορισμοί

**Κοινότητα:** Σύμφωνα με το TLP, *κοινότητα* είναι μια ομάδα που μοιράζεται κοινούς στόχους, πρακτικές και ανεπίσημες σχέσεις εμπιστοσύνης. Μια κοινότητα μπορεί να είναι τόσο ευρεία όσο όλοι οι επαγγελματίες της κυβερνοασφάλειας σε μια χώρα (ή σε έναν τομέα ή περιοχή).

**Οργανισμός:** Σύμφωνα με το TLP, *οργανισμός* είναι μια ομάδα που μοιράζεται μια κοινή σχέση με επίσημα μέλη και δεσμεύεται από κοινές πολιτικές που ορίζει ο εκάστοτε οργανισμός. Ένας οργανισμός μπορεί να είναι τόσο ευρύς όσο όλα τα μέλη ενός οργανισμού ανταλλαγής πληροφοριών, αλλά σπάνια ευρύτερος.

**Πελάτες:** Σύμφωνα με το TLP, πελάτες είναι τα άτομα ή οι οντότητες που λαμβάνουν υπηρεσίες κυβερνοασφάλειας από έναν *οργανισμό*. Οι πελάτες περιλαμβάνονται εξ ορισμού στο TLP: AMBER, έτσι ώστε οι παραλήπτες να μπορούν να μοιράζονται πληροφορίες περαιτέρω κατάντη, προκειμένου οι πελάτες να αναλάβουν δράση για την προστασία τους. Για ομάδες με εθνική ευθύνη, αυτός ο ορισμός περιλαμβάνει ενδιαφερόμενα μέρη και άλλες μονάδες.

- α. **TLP: RED** = Μόνο για τα μάτια και τα αυτιά *μεμονωμένων* παραληπτών, καμία περαιτέρω αποκάλυψη. Οι πηγές μπορούν να χρησιμοποιήσουν το TLP: RED όταν δεν είναι δυνατή η αποτελεσματική χρήση των πληροφοριών χωρίς σημαντικό κίνδυνο για το απόρρητο, τη φήμη ή τις λειτουργίες των εμπλεκόμενων οργανισμών. Επομένως, οι παραλήπτες δεν επιτρέπεται να μοιράζονται πληροφορίες TLP: RED με κανέναν άλλο. Στο πλαίσιο μιας συνάντησης, για παράδειγμα, οι πληροφορίες TLP: RED περιορίζονται σε όσους είναι παρόντες στη συνάντηση.
- β. **TLP: AMBER** = Περιορισμένη γνωστοποίηση, οι παραλήπτες μπορούν να διαμοιράσουν τις πληροφορίες εντός του *οργανισμού* τους και των *πελατών* του βάσει της αρχής «ανάγκη γνώσης». Λάβετε υπόψη ότι το **TLP: AMBER+STRICT** περιορίζει την κοινή χρήση μόνο στον *οργανισμό*. Οι πηγές ενδέχεται να χρησιμοποιούν το TLP: AMBER όταν οι πληροφορίες απαιτούν επιπρόσθετη υποστήριξη για αποτελεσματική χρήση τους, ωστόσο ενέχουν κίνδυνο για το απόρρητο, τη φήμη ή τις λειτουργίες εάν κοινοποιηθούν εκτός των εμπλεκόμενων οργανισμών. Οι παραλήπτες μπορούν να μοιράζονται πληροφορίες TLP: AMBER με μέλη του οργανισμού τους και τους πελάτες του, αλλά μόνο με βάση την αρχή «ανάγκη γνώσης» για να προστατεύσουν τον οργανισμό τους και τους πελάτες του και να αποτρέψουν περαιτέρω ζημιά. Σημείωση: εάν η πηγή θέλει να περιορίσει την κοινή χρήση **μόνο** στον οργανισμό, πρέπει να καθορίσει TLP: AMBER+STRICT.
- γ. **TLP: GREEN** = Περιορισμένη γνωστοποίηση, οι παραλήπτες μπορούν να διαμοιράσουν τις πληροφορίες στην κοινότητά τους. Οι πηγές μπορούν να χρησιμοποιούν το TLP: GREEN όταν οι πληροφορίες είναι χρήσιμες για την αύξηση της ενημέρωσης/επίγνωσης εντός των ορίων της ευρύτερης κοινότητά τους. Οι παραλήπτες μπορούν να μοιράζονται πληροφορίες TLP: GREEN με ομότιμους και συνεργαζόμενους οργανισμούς εντός της κοινότητάς τους, αλλά όχι μέσω δημόσιων καναλιών. TLP: GREEN πληροφορίες δεν επιτρέπεται να κοινοποιούνται εκτός της κοινότητας. Σημείωση: όταν η «κοινότητα» δεν έχει οριστεί, υποθέστε την κοινότητα κυβερνοασφάλειας/άμυνας.
- δ. **TLP: CLEAR** = Οι παραλήπτες μπορούν να διαμοιράσουν τις πληροφορίες στον *κόσμο*, δεν υπάρχει όριο στην αποκάλυψη. Οι πηγές ενδέχεται να χρησιμοποιούν το TLP: CLEAR όταν οι πληροφορίες ενέχουν ελάχιστο ή καθόλου προβλέψιμο κίνδυνο κακής χρήσης, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και διαδικασίες για τη δημόσια δημοσίευση. Με την επιφύλαξη των τυπικών κανόνων πνευματικών δικαιωμάτων, οι πληροφορίες TLP: CLEAR μπορούν να κοινοποιηθούν χωρίς περιορισμό.

Σημειώσεις:

1. Αυτό το έγγραφο χρησιμοποιεί ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ (MUST) και ΠΡΕΠΕΙ (SHOULD) όπως ορίζεται από το [RFC-2119](#).
  2. Σχόλια ή προτάσεις για αυτό το έγγραφο μπορούν να σταλούν στην ηλεκτρονική διεύθυνση [tlp-sig@first.org](mailto:tlp-sig@first.org).
- 

Translation: Vasileios Mavroeidis (Βασίλειος Μαυροειδής), University of Oslo, NO

Review: Manos Athanatos (Μάνος Αθάνατος), FORTHcert, GR

Stephanos Andreou (Στέφανος Ανδρέου), CYNET-CSIRT, CY

Michail Michalos (Μιχαήλ Μίχαλος), AB-CSIRT, GR